

華發元
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
282 PENDER ST. E. VANCOUVER, 4, B.C.
新電話 682-8574 682-8575

新到
唐山冬瓜仔
揀手鮮蓮藕
花旗蝦肉
台灣罐頭涼粉

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

特價
去蒂靚冬菇 每磅五元貳毛五
二打庄日本旅行麪 每箱三元三五
新坑鮑魚 每罐壹元壹毛五
五磅庄台灣竹筍 每罐九毛五
紅棉蝦子麵 每包三毛八
紅棉大衆麵 每包貳毛
廣合腐乳 每盅壹元壹毛
五花臘肉 每磅八毛

黃漢經
Wong Horne Agencies
General Insurance Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B.C.

代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報人息稅紙
中西契約文件



神雕俠侶
金庸著
第五十五回 忽施襲擊

楊過：「這絕情丹世上只剩下一枚，你服了半枚，還有半枚我藏在一個地方，十八日後，你若攜二人首級來此，我自取出給你，否則你縱將我擒住，叫我身受千刀萬剮之苦，再將我投入石室之中，我也決不會給你，說到這兒，我長長一嘆，說：『新釘鐵，各位貴客請便，楊大爺，龍姑娘，我們十八日後再見。』說着，閉上眼睛，不再理睬眾人，顯是有客之意。」

小龍女道：「爲什麼限定十八日？」

此語天已黎明，站在高閣上俯瞰幽谷中樹木森森，晨光照下，滿眼青翠，實是一處極佳妙妙所在，楊過攜小龍女之手，走到一株亭亭如蓋的槐樹之下，說道：「姑奶奶，小龍女，你別叫我姑奶奶了。」

寶寶公司
Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7657

伯影相館
YORKMAN STUDIO
817 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B.C. 住宅 874-9710

HUGO R. ORRE
曉哥柯氏
水暖汽
專業修理與安裝。各種熱水爐、暖氣、抽水馬桶、電氣、油漆、鋸木、水電、在華區服務有三十餘年。工價公道。價錢克己。隨時應命。電話：2-2255 西區(422)

廣東麵粉
NIFTY NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, 4, B.C. AL 5-3221

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
581 Main St.
遺囑 及辦理各種文件
代辦買賣買賣
電話 MU. 1-6513

T. V. REPAIR
AL5-6360
八月至七月
暫停市
KEN CHAN
陳天任
2024 E. 4TH AVE.

陸羽飯店
Luk Yee Restaurant
126 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Phone 682-3418

中西信
Chinese Publicity Bureau Ltd.
中藥出版社譯件部
109 E. Hastings St. Vancouver 4

大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
電話：MU 4-8634

中國絲綢
KING KONG SIK KEE
27 PENDER ST. VANCOUVER
電話 MU 3-4929

廣珍首飾舖
Kwong Chien Ho Co. MU 1-5816
35 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.

雲高華樓煙通公司
Vancouver Chimney Service
684-2937

美味新鮮
新邊麵飽

華強公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave., Vancouver 4, B.C.
電話 684-8821

榮榮味製造廠
WING WING CO., LTD.
450 Hastings St. E.
Vancouver 4, B.C.
電話 254-3153 式五四-參五三

懷亞德藥房
VIADUCT DRUG STORE
648 MAIN STREET
PHONE: 681-6436
VANCOUVER, B.C.

劉富
承接裝修土木工
新電話 RE 8-3422

氏律古屋
A. Gerard Miroshberg
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W.
電話 1-8829

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU 4-1377

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
經營一切銀行業務
竭誠服務僑胞
港九均設有分行
歡迎函詢委辦
香港
皇后大道中一一〇至一一四號

周愛權
精修各種眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
118 Main St. Vancouver 4, B.C.
電話 MU 5-5938

CHINESE HERBS
118 Main St. Pany Room 10
VANCOUVER, B.C. CANADA